



Bedienungsanleitung

Steckdosenverteiler e.STATION und m.STATION



Operating instructions

Socket distributors e.STATION and m.STATION



Mai 2023 / May 2023

HEDI GmbH

Elektro- und Gerätebau
Schöneggweg 17



DE – 87727 Babenhausen
Tel.: +49 (0) 8333 / 9211-0
Fax.: +49 (0) 8333 / 9211-75

E-Mail: info@hedi.de

www.hedi.de

Allgemeine Informationen General Information

	e.STATION	
	Wechselstrom alternating current	Drehstrom three-phase current
Abmessungen (L x B x H) Dimensions (L x W x H)	300 x 225 x 180 mm	
Gewicht Weight	je nach Bestückung von 1,90 – 4,00 kg depending on equipment from 1.90 kg – 4.00 kg	
Schutzklasse Protection class	I	
Schutzart Protection rating	IP44	
Normen Standards	DIN EN 61439-1 DIN VDE 0100-704	
Notwendiger Zugang (nicht im Lieferumfang enthalten) Necessary access (not included in the scope of delivery)	H07RN-F 3G1,5 mm ² H07RN-F 3G1.5 mm ²	H07RN-F 5G2,5 / 5G4,0 mm ² H07RN-F 5G2.5 / 5G4.0 mm ²
Betriebsspannung Operating voltage	L/N/PE 230 V ~ 50 Hz	3P/N/PE 400 V ~ 50 Hz
Umgebungstemperatur Surrounding temperature	- 25°C ... + 40°C	
Herstellergarantie Manufacturer's warranty	3 Jahre 3 years	

Allgemeine Informationen General Information

	e.STATION	
	Druckluft compressed air	EDV EDP
Abmessungen (L x B x H) Dimensions (L x W x H)	300 x 225 x 180 mm	
Gewicht Weight	je nach Bestückung von 1,90 – 4,00 kg depending on equipment from 1.90 kg – 4.00 kg	
Schutzart Protection rating	IP44	IP20
Normen Standards	-----	TIA 568 A / TIA 568 B
Notwendiger Zugang (nicht im Lieferumfang enthalten) Necessary access (not included in the scope of delivery)	Druckluftschlauch mit DN 7,2 Standardkupplung compressed air hose with DN 7.2 standard coupling	Patchkabel (CAT) zum Auflegen an 2-fach CAT6-Netzwerkdose patch cable (CAT) for connection to 2-fold CAT6 network socket
Anschlussleitung Connection cable	PVC-Gewebeschlauch (9 x 2,8 mm) mit DN 7,2 Stecker PVC fabric hose (9 x 2.8 mm) with DN 7.2 plug	-----
Maximaler Systemdruck Maximum system pressure	10 bar	-----
Umgebungstemperatur Surrounding temperature	- 25°C ... + 40°C	
Herstellergarantie Manufacturer's warranty	3 Jahre 3 years	

Allgemeine Informationen General Information

	m.STATION	
	Wechselstrom alternating current	Drehstrom three-phase current
Abmessungen (L x B x H) Dimensions (L x W x H)	300 x 225 x 215 mm	
Gewicht Weight	je nach Bestückung von 1,90 – 4,00 kg depending on equipment from 1.90 kg – 4.00 kg	
Schutzklasse Protection class	I	
Schutzart Protection rating	IP44	
Normen Standards	DIN EN 61439-1 DIN VDE 0100-704	
Anschlussleitung Connection cable	H07RN-F 3G2,5 mm ² H07RN-F 3G2.5 mm ²	H07RN-F 5G2,5 / 5G4,0 mm ² H07RN-F 5G2.5 / 5G4.0 mm ²
Betriebsspannung Operating voltage	L/N/PE 230 V ~ 50 Hz	3P/N/PE 400 V ~ 50 Hz
Umgebungstemperatur Surrounding temperature	- 25°C ... + 40°C	
Herstellergarantie Manufacturer's warranty	3 Jahre 3 years	

	Bedienungsanleitung.....	7
	Operating instructions.....	15
	Manual de instrucciones.....	
	Mode d'emploi.....	
	Istruzioni per l'uso.....	
	Gebruiksaanwijzing.....	





Steckdosenverteiler e.STATION und m.STATION

Für den Einsatz in Industrie, Werkstatt und auf Baustellen

Zolltarif-Nr.: 8536909599

Ursprungsland: DE

Bedienungsanleitung (Deutsch)

Wichtig!

***Vor Gebrauch sollte die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen
und für späteres Nachschlagen aufbewahrt werden!***

1. Allgemeine Informationen

Das Produkt entspricht zum Auslieferungszeitpunkt dem Stand der Technik, den gültigen, einschlägigen Normen und den jeweils anzuwendenden Harmonisierungsrechtsvorschriften.

2. Lieferumfang

Bitte kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit, sowie den einwandfreien Zustand aller Teile.

- 1x Steckdosenverteiler m.STATION einsatzbereit / Steckdosenverteiler e.STATION
- 1x 2 m verzinkte Knotenkette mit Karabiner zur stationären Aufhängung
(nur bei e.STATION)
- 1x 2 m PVC-Industriegewebes Schlauch 9 x 2,8 mm in himmelblau
(nur bei e.STATION mit Druckluft-Ausführung)
- 1x Bedienungsanleitung



3. Was bedeuten diese Symbole?



Gefahr! Unbedingt beachten



Wichtige Sicherheitshinweise



Allgemeine Hinweise



IP20: Fingerschutz und Schutz vor mittelgroßen Fremdkörpern mit einem Durchmesser $\geq 12,5$ mm; nicht geschützt vor dem Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit



IP44: Schutz gegen Werkzeuge, Drähte und kornförmige Fremdkörper; spritzwassergeschützt



Hergestellt in Deutschland



Vom Hersteller geprüft, erfüllt alle EU-weiten Anforderungen an Sicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz. Die CE-Konformitätserklärung erhalten sie auf Nachfrage beim Hersteller.



Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Der Schutz gegen elektrischen Schlag beruht auf Basisisolierung und Verbindung aller berührbaren Metallteile mit dem Schutzleiter (Schutzklasse I).



Entspricht der aktuellen DGUV Information 203-006 (ehemals BGI 608 – nur in Deutschland gültig).



Das bewährte HEDI Diagnosesystem DiagS macht die Einsatzbereitschaft des Steckdosenverteilers auf einen Blick ersichtlich ist. Gemeinsam mit dem integrierten Thermoschutzschalter sind sie immer auf der sicheren Seite.



Garantie 3 Jahre



Mit Schutzkontakt-Steckdose



Mit CEE-Steckdose 5x16 A



Mit CEE-Steckdose 5x32 A



Mit Druckluftanschluss



Mit CAT6BTR



Mit FI-Schutzschalter RCD



Mit Personenschutzschalter PRCD-S



Spritzwassergeschützt



Werkstatt-, Lager- und Fertigungsbereiche mit hoher mechanischer sowie thermischer Einwirkung auf die eingesetzten elektrischen Betriebsmittel.



Einsatz für erschwerte Bedingungen



Keine Entsorgung über den Restmüll. Der Steckdosenverteiler muss am Ende der Lebensdauer der Wiederverwertung zugeführt werden.

4. Wichtige Sicherheitsinformationen



Verwenden Sie den Steckdosenverteiler nicht in Umgebungen von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. **Explosionsgefahr!**



Das Produkt darf nicht geändert, manipuliert oder geöffnet werden (m.STATION). Bei Zuwiderhandlung, wie auch bei Sach- und Personenschäden, die durch nicht beachten dieser Bedienungsanleitung und den Sicherheitshinweisen verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Es erlöschen jegliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche.



-  Der Verteiler darf nicht mit entflammaren Gegenständen abgedeckt werden.
-  Bei unsachgemäßer Verwendung können Verletzungen entstehen.
-  Überprüfen Sie vor jeder Benutzung den Steckdosenverteiler und deren Komponenten auf Beschädigungen. Benutzen Sie den Verteiler nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Elektrofachkraft oder an die oben angegebene Adresse des Herstellers.
-  Stellen Sie sicher, dass der Steckdosenverteiler nur an korrekt installierten Spannungsversorgungen betrieben wird.
-  Der Steckdosenverteiler ist gegen Spritzwasser geschützt (Ausgenommen sind Steckdosenverteiler mit der Schutzart IP20). Tauchen sie das Produkt oder einzelne Komponenten nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. **Explosions- und Brandgefahr!**
-  Verwenden Sie nur das mit diesem Produkt im Lieferumfang enthaltene Zubehör.
-  Ziehen Sie die Netzleitung nie an der Leitung aus der Steckdose, nutzen Sie immer die dafür vorgesehenen Griffflächen am Stecker. Selbes gilt für Druckluftschlauch und -kupplung.
-  Der Betrieb des Produktes unter Umgebungsbedingungen, welche nicht der angegebenen Schutzart (IP20/IP44) entsprechen oder nicht widrig in Bezug auf Staub, Vibration, mechanischer Beanspruchung, Hitze, Dämpfen, brennbaren Gasen, Lösungsmitteln oder Kälte sind, ist nicht zulässig. Direkte Sonneneinstrahlung ist ebenfalls zu vermeiden, da dies zu unzulässiger Erwärmung oder zur Bildung von Kondenswasser führen kann.
-  Das Produkt darf nur in den vorgeschriebenen Gebrauchslagen benutzt werden.
-  Kennzeichnungen, Beschriftungen und Typenschilder dürfen nicht verändert, entfernt oder unkenntlich gemacht werden.
-  Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Vermeiden Sie Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe.
-  Elektrische Geräte sind keine Kinderspielzeuge und sollten außerhalb von der Reichweite von Kindern aufbewahrt und benutzt werden.
-  Lassen Sie niemals Verpackungsmaterial nachtsam liegen. Plastikfolien etc. können für Kinder zu gefährlichem Spielzeug werden. **Erstickungs- und Vergiftungsgefahr!**
-  In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
-  Sämtliche Reparaturarbeiten und das Austauschen einer beschädigten äußeren flexiblen Leitung dürfen ausschließlich, zur Vermeidung von Gefährdungen, vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden. Es gelten die nationalen Vorschriften und Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt verwendet wird. Es muss geeignetes Werkzeug und geeignete persönliche Schutzausrüstung eingesetzt werden. Die nachfolgenden fünf Sicherheitsregeln sind immer einzuhalten.



5 Sicherheitsregeln

Vor Beginn der Arbeit:

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und kurzschließen
- Benachbarte unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken



Für nicht ordnungsgemäß installierte bzw. in Betrieb genommene Produkte erlöschen jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.

5. Inbetriebnahme und Bedienung

Die m.STATION/e.STATION darf nur an einer korrekt installierten Spannungs-/Druckluftversorgung betrieben werden.

- Bei Steckdosenverteilern, die mit dem HEDI Diagnosesystem DiagS ausgestattet sind, zeigt die **grüne** und **rote** Signalleuchte den Betriebszustand des Verteilers an:
 - Leuchtet nur die **grüne** Signalleuchte, so liegt ordnungsgemäß Spannung am Steckdoseneinsatz an und der Verteiler ist einsatzfähig.
 - Leuchtet bei eingestecktem Verbraucher die **grüne** und die **rote** Signalleuchte, so wird signalisiert, dass der Steckdosenverteiler noch am Versorgungsnetz angeschlossen ist, jedoch an den Steckdosen keine Spannung mehr bereitgestellt wird. Dies hat den Grund, dass der integrierte Thermoschutzschalter, aufgrund von Überlast/Übertemperatur ausgelöst hat. Ist dies der Fall, so gehen Sie wie folgt vor:
 1. Den Steckdosenverteiler, wenn möglich, ausstecken
 2. Alle Verbraucher ausstecken
 3. Den Steckdosenverteiler komplett abkühlen lassen
 4. Den Steckdosenverteiler wieder einstecken
 5. Den roten Knopf am Steckdoseneinsatz drücken
 - Leuchtet keine der beiden Signalleuchten, so liegt keine ordnungsgemäße Spannung an dem Steckdosenverteiler an. Lassen Sie in diesem Fall eine qualifizierte Elektrofachkraft Ihre Hausinstallation kontrollieren.



- ⚠ Beachten Sie bei jeder Inbetriebnahme, dass das Netzanschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- ⚠ Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Verteiler auf auffällige Beschädigungen und auf grobe Verschmutzung und Schäden, insbesondere auch an der Leitung. Bei Auffälligkeiten und Beschädigungen darf das Produkt keinesfalls in Betrieb genommen werden.

6. Ersatzteile

Wir bitten Sie darum, benötigte Ersatzteile direkt beim Hersteller zu erfragen (Kontaktdaten siehe Seite 2).

7. Installationsanleitung e.STATION

Aufhängung

Die e.STATION wird mittels einer Kette, eines Drahtseils oder einer kräftigen Schnur (nicht im Lieferumfang enthalten) von der Decke herab aufgehängt. Sie wird mit dem, oben am Gehäuse angebrachten, Aufhängehaken fest mit der Kette oder dem Seil verbunden.

Stromzufuhr und Druckluftzufuhr

Für die Stromzufuhr wird eine 5-adrige Drehstromleitung bzw. eine 3-adrige Wechselstromleitung, von oben kommend, benötigt (nicht im Lieferumfang enthalten). Sollte Ihre e.STATION über Druckluftausgänge verfügen, so ist diese bereits mit einem ca. 2 m langem PVC-Industriegewebeslauch (9 x 2,8 mm) ausgestattet. Die Verbindung zu Ihrer Druckluftversorgung erfolgt über die montierte Anschluss-Tülle.

ACHTUNG: Weder die Stromzuleitung noch die Druckluftzuleitung sind als Ersatz für das Aufhängegeseil geeignet.

Elektrischer Anschluss

Öffnen des Gehäuses

Bitte öffnen Sie das Gehäuse durch Lösen der vier äußeren Schrauben auf einer der beiden Gehäuseseiten, entsprechend der nebenstehenden Abbildung.





Anschluss der e.STATION an die Stromzuleitung

Die Anschlussleitung führen Sie zunächst durch die Kabeleinführung oben am Gehäuse der e.STATION.

Entfernen Sie zunächst die drei bzw. fünf losen Prüfdrähte an der Anschlussklemme (Abb. 1).

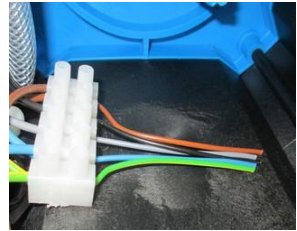
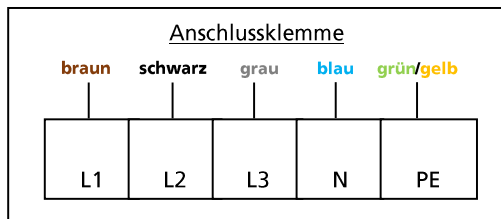


Abb. 1

Die Einzeladern schließen Sie dann wie folgt an die im Gehäuse befindliche Anschlussklemme an:

L1: braun; L2: schwarz; L3: grau; N: blau; PE: grün/gelb



Achten Sie darauf, dass alle Adern fest mit der Anschlussklemme verbunden sind.

Anschluss der e.STATION an das Netzwerk

Das Patchkabel der e.STATION führen Sie zunächst durch die Kabeleinführung oben am Gehäuse der e.STATION.

Manteln Sie das Kabel ordnungsgemäß ab und legen die verdrehten Aderpaare (blau/weiß + blau, orange/weiß + orange, grün/weiß + grün, braun/weiß + braun) nach der Norm TIA 568 A bzw. TIA 568 B an der Netzwerkdose auf. Verwenden Sie hierzu unbedingt ein fachgerechtes Auflege-/Anlegewerkzeug.

Fixieren Sie nun die Zuleitung durch die Zugentlastung an der Kabeleinführung, indem Sie die Überwurfmutter der Kabeleinführung festdrehen (8 Nm). Verschließen Sie anschließend das Gehäuse wieder.

Der Anschluss darf nur durch eine zugelassene Elektrofachkraft vorgenommen werden!



8. Wartung und Reparatur

- ⚠ Das Produkt muss entsprechend der nationalen gesetzlichen Regelungen und Bestimmungen des Landes, in welchem es verwendet wird und in Abhängigkeit der konkreten Verwendung, in regelmäßigen Abständen gewartet und auf Beschädigungen überprüft werden.
- ⚠ Die Sichtkontrolle auf Beschädigungen sollte vor jedem Einsatz durchgeführt werden.
- ⚠ Die DGUV A3-Prüfung muss von einer qualifizierten Fachkraft mindestens in jährlichen Intervallen durchgeführt werden.
- ⚠ Zur regelmäßigen Wartung gehört auch die Reinigung. Wir empfehlen die Reinigung mit einem sauberen, trockenen Tuch. Trennen Sie zur Reinigung in jedem Fall das Produkt vom Netz. Sollten Reinigungsmittel verwendet werden, muss der Anwender vorher die Verträglichkeit der verwendeten Reinigungsmittel in Rücksprache mit dem Hersteller sicherstellen. Verwenden Sie in keinem Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch die Materialien des Produktes angegriffen und die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- ⚠ Sämtliche Reparaturarbeiten müssen durch den Hersteller oder eine qualifizierte Fachkraft durchgeführt werden.
- ⚠ Es dürfen nur Originalteile vom Hersteller als Ersatz verwendet werden.
- ⚠ Bei Reparaturarbeiten müssen die Inbetriebnahme-Hinweise dieser Bedienungsanleitung beachtet werden.

9. Entsorgung

- Wird das Produkt außer Betrieb genommen, so muss es zur Entsorgung demontiert werden. Hierbei müssen die **"5 Sicherheitsregeln"** beachtet werden.
- Bei der Entsorgung der Einzelteile (sowohl bei Außerbetriebnahme, als auch bei Ersatzteilen) müssen die gültigen, nationalen gesetzlichen Regelungen und Bestimmungen des Verwenderlandes eingehalten werden.
- Elektro- und Elektronikgeräte, die unter das Gesetz "ElektroG" fallen, sind mit nebenstehender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht über den Restmüll entsorgt werden, sondern können kostenlos bei den kommunalen Sammelstellen z.B. Wertstoffhof abgegeben werden.



Sollten Sie weitere Fragen haben, die diese Bedienungsanleitung nicht beantwortet, kontaktieren Sie entweder direkt den Hersteller (siehe Kontaktdaten), eine qualifizierte Fachkraft oder Fachwerkstatt oder unsere FAQ-Seite.

www.hedi.de/faq/



Socket distributors e.STATION and m.STATION

For use in industry, workshop and on construction sites

Customs tariff no.: 8536909599

Country of origin: DE

Operating instructions (English)

Important!

The operating instructions should be read carefully and kept for future reference before use!

1. General information

At the time of delivery, the product corresponds to the state of the art, the valid, relevant standards and the applicable harmonisation legislation.

2. Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check that the delivery is complete and that all parts are in perfect condition.

- 1x Socket distributor m.STATION ready for use / socket distributor e.STATION
- 1x 2 m galvanized knotted chain with carabiner for stationary suspension
(only for e.STATION)
- 1x 2 m PVC industrial fabric hose 9 x 2.8 mm in sky blue
(only for e.STATION with compressed air version)
- 1x Operating instructions



3. What do these symbols mean?



Danger! Absolutely observe



Important safety instructions



General information



IP20: Finger protection and protection against medium-sized foreign bodies with a diameter ≥ 12.5 mm; not protected against the ingress of water and moisture



IP44: Protection against tools, wires and granular foreign bodies; splash-water-protected



Manufactured in Germany



Tested by the manufacturer, meets all EU-wide requirements for safety, health protection and environmental protection. The CE declaration of conformity is available on request from the manufacturer.



Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



Protection against electric shock is based on basic insulation and connection of all touchable metal parts to the protective conductor (protection class I).



Corresponds to the current DGVV Information 203-006 (formerly BGI 608 - only valid in Germany).



The proven HEDl diagnostic system DiagS makes the readiness of the socket distributor visible at a glance. Together with the integrated thermal protection switch, you are always on the safe side.



Guarantee 3 years



With safety socket



With CEE socket 5x16 A



With CEE socket 5x32 A



With compressed air connection



With CAT6BTR



With FI protection switch RCD



With personal protection switch PRCD-S



Splash-water-protected



Workshop, storage and production areas with high mechanical and thermal impact on the electrical equipment used.



Use for difficult conditions



No disposal via the residual waste. The socket distributor must be recycled at the end of its life time period.

4. Important safety information



Do not use the socket distributor in environments with flammable liquids or gases.
Danger of explosion!



-  The product must not be changed, manipulated or opened (m.STATION). We accept no liability in the event of non-compliance with these operating instructions and the safety instructions, or in the event of damage to property or personal injury caused by non-compliance with these operating instructions and the safety instructions. All guarantee and warranty claims become invalid.
-  The distributor must not be covered with flammable objects.
-  Improper use may result in injury.
-  Before each use, check the socket distributor and its components for damage. Do not use the distributor if you notice any damage. In this case, contact a qualified electrician or the manufacturer's address given above.
-  Ensure that the socket distributor is only operated on correctly installed power supplies.
-  The socket distributor is protected against splash-water (socket distributors with protection rating IP20 are excluded). Do not immerse the product or individual components in water or other liquids. **Danger of explosion and fire!**
-  Only use the accessories supplied with this product.
-  Never pull the mains cable out of the socket by the cable, always use the grip surfaces provided on the plug. The same applies to the compressed air hose and coupling.
-  The operation of the product under ambient conditions that do not comply with the specified protection rating (IP20/IP44) or are not adverse in terms of dust, vibration, mechanical stress, heat, vapours, flammable gases, solvents or cold is not permitted. Direct sunlight must also be avoided, as this can lead to impermissible heating or the formation of condensation.
-  The product may only be used in the prescribed positions of use.
-  Markings, inscriptions and type plates must not be changed, removed or made unrecognisable.
-  Handle the product with care. Avoid bumps, knocks or falling from even a low height.
-  Electrical appliances are not children's toys and should be kept and used out of the reach of children.
-  Never leave packaging material lying around carelessly. Plastic films etc. can become dangerous toys for children. **Danger of suffocation and poisoning!**
-  In commercial facilities, the accident prevention regulations of the Federation of Institutions for Statutory Accident Insurance and Prevention for electrical installations and equipment must be observed.
-  All repair work and the replacement of a damaged outer flexible cable must only be carried out by the manufacturer, its service agent or a comparable qualified specialist in order to avoid hazards. The national rules and regulations of the country in which the product is used apply. Suitable tools and personal protective equipment must be used. The following five safety rules must always be observed.



5 safety rules

Before starting the work:

- Unlock
- Secure against restarting
- Determine absence of voltage
- Ground and short-circuit
- Cover or isolate off adjacent live parts



Any guarantee, warranty and liability claims expire for products that have not been properly installed or commissioned.

5. Commissioning and operation

The m.STATION/e.STATION may only be operated on a correctly installed power/compressed air supply.

- On socket distributors equipped with the HEDI diagnostic system DiagS, the **green** and **red** signal lights indicate the operating status of the distributor:
 - If only the **green** signal light is on, there is proper voltage at the socket insert and the distributor is ready for use.
 - If the **green** and **red** signal lights light up when the consumer is plugged in, this indicates that the socket distributor is still connected to the mains supply, but no voltage is being supplied to the sockets. This is because the integrated thermal protection switch has tripped due to overload/overtemperature. If this is the case, proceed as follows:
 1. Unplug the socket distributor, if possible
 2. Unplug all consumers
 3. Allow the socket distributor to cool down completely
 4. Reconnect socket distributor
 5. Press the red button on the socket insert
 - If neither of the two signal lights is on, there is no proper voltage at the socket distributor. In this case, have a qualified electrician check your house installation.



-  When commissioning, always ensure that the mains connection cable is not crushed or damaged by sharp edges.
-  Before each start-up, check the distributor for conspicuous damage and for gross contamination and damage, especially also to the cable. If there are any abnormalities or damage, the product must not be put into operation under any circumstances.

6. Spare parts

We kindly ask you to ask the manufacturer directly for any spare parts you may need (contact details see page 2).

7. Installation instructions e.STATION

Suspension

The e.STATION is suspended from the ceiling by means of a chain, a wire rope or a strong cord (not included in the scope of delivery). It is firmly connected to the chain or cord with the suspension hook attached to the top of the housing.

Power supply and compressed air supply

A 5-core three-phase current cable or a 3-core alternating current cable, coming from above, is required for the power supply (not included in the scope of delivery). If your e.STATION has compressed air outlets, it is already equipped with an approx. 2 m long PVC industrial fabric hose (9 x 2.8 mm). The connection to your compressed air supply is made via the mounted connection nozzle.

ATTENTION! Neither the power supply cable nor the compressed air cable is suitable as a replacement for the suspension cable.

Electrical connection

Opening the housing

Please open the housing by loosening the four outer screws on one of the two sides of the housing, according to the adjacent pictures.





Connecting the e.STATION to the power supply cable

First lead the connection cable through the cable entry at the top of the e.STATION housing.

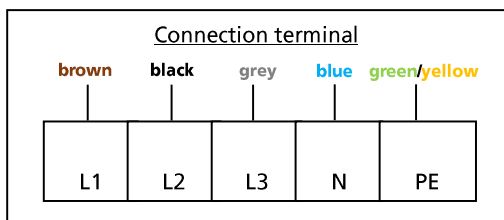
First remove the three or five loose test wires from the connection terminal (Picture 1).



Picture 1

Then connect the individual wires to the connection terminal located in the housing as follows:

L1: brown; L2: black; L3: grey; N: blue; PE: green/yellow



Make sure that all wires are firmly connected to the connection terminal.

Connecting the e.STATION to the network

First lead the patch cable of the e.STATION through the cable entry at the top of the e.STATION housing.

Strip the cable properly and connect the twisted pairs (blue/white + blue, orange/white + orange, green/white + green, brown/white + brown) to the network socket according to the TIA 568 A or TIA 568 B standard. Be sure to use a professional installation tool for this purpose.

Now fix the supply cable through the strain relief at the cable entry by tightening the union nut of the cable entry (8 Nm). Then close the housing again.

The connection may only be carried out by a qualified electrician!



8. Maintenance and repair

-  The product must be serviced and checked for damage at regular intervals in accordance with the national legal regulations and provisions of the country in which it is used and depending on the specific use.
-  Visual inspection for damage should be carried out before each use.
-  The DGUV A3 test must be carried out by a qualified specialist at least at annual intervals.
-  Regular maintenance also includes cleaning. We recommend cleaning with a clean, dry cloth. Always disconnect the product from the mains before cleaning. If cleaning agents are used, the user must first ensure the compatibility of the cleaning agents used in consultation with the manufacturer. Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions, as this may attack the materials of the product and impair its function.
-  All repair work must be carried out by the manufacturer or a qualified specialist.
-  Only original parts from the manufacturer may be used as replacements.
-  When carrying out repair work, the commissioning instructions in this operating manual must be observed.

9. Disposal

- If the product is taken out of service, it must be dismantled for disposal. The **"5 safety rules"** must be observed.
- When disposing of the individual parts (both when decommissioning and for spare parts), the valid national legal regulations and provisions of the country of use must be observed.
- Electrical and electronic equipment that falls under the "ElektroG" law is marked with the adjacent label and must not be disposed of with the residual waste, but can be handed in free of charge at the municipal collection points, e.g. recycling centre.



If you have further questions that are not answered by these operating instructions, either contact the manufacturer directly (see contact details), a qualified specialist or specialist workshop or our FAQ page.

